S 017918

陳壽氓著

實用技藝訓練的理論與實際

中興工專 石景宜

臺灣中華書局印行

S017918
G710
883

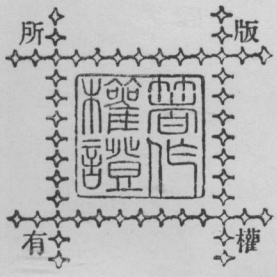
陳壽觬著

實用技藝訓練的理論與實際

臺灣中華書局印行

S9000245

中華民國五十三年七月初版



實用技藝訓練的理論與實際

基本定價壹元貳角正
（郵運滙費另加）

著者　陳壽飫

發行人　中華書局股份有限公司代表　姚戟楣
臺北市重慶南路一段九十四號

印刷者　臺灣中華書局印刷廠
臺北市成都路一〇六號

發行處　臺灣中華書局
臺北市重慶南路一段九十四號

（臺總）丙書

（王・廠）參臺

孫序

我國倡辦職業教育歷史悠久，溯自清季同治五年設立船政學堂迄今將近百年。癸卯（民國紀元前九年）學制頒行後，實業學堂分初、中、高三級，職業教育佔極重要地位。在初級職業教育階段中，尚有藝徒學堂，定半年至四年課程，專爲初級小學畢業生無力升學者而設，其用意至善。惜後來對於是項藝徒教育不加重視，以至職業訓練流於形式，不能切合實際需要。此實爲一大憾事。

本省教育廳年來鑒於過去職業教育之缺點，對各級職業學校課程均有重大改革，而更倡辦實用技藝訓練中心，使在正規職業教育外，復有短期訓練課程，以謀適應個人及社會之實際需要；既可輔導失學失業之青年，復開闢建教合作之嶄新途徑，對於國計民生均有莫大裨益。其用意固遠較過去藝徒學堂之立制爲深遠，而其設施則兼採歐美職業教育之衆長，誠有足多者。

陳君壽舷在大學專攻教育，畢業後曾服務教廳，現正在師大工教系講授「實用技藝訓練概論」，對於學理與實際能一爐而冶。近出其所著「實用技藝訓練的理論與實際」一書，屬綴數言爲序。余觀其取材賅博，論述簡明，不特可助讀者對實用技藝訓練之種種設施獲到正確之認識，而且能闡發政府教育政策，足資辦理是項訓練課程者之參考。其裨益於教育建國前途，實非淺尠，故樂爲之序。

孫亢曾　中華民國五十三年五月於師範大學

劉序

我於民國四十六年秋初至臺灣省教育廳服務時，深感中小學畢業生升學競爭，極爲劇烈，而多數不能升學青年，因無一技之長，難以謀生，不僅係教育上之絕大浪費，且將演爲社會上之嚴重問題，乃決定以發展職業教育爲施政重點之一，並創辦「實用技藝訓練中心」，以適應個人及社會的實際需要。

實用技藝訓練中心創辦之目的：一爲招收失學失業青年及成人，授以實用技藝並輔導其就業；二爲訓練在職青年及成人，俾能提高原有技藝之水準；三爲適應各行業從業人員研究各種技藝之需要，以增加其轉業機會；四爲便利家庭婦女學習各種實用技藝，藉以充實其家政知能，增進其家庭幸福；五爲授予一般民衆以生產技能，以改善家庭之經濟生活；六爲協助一般成人習得有益身心之休閒活動方式，藉以增進個人生活情趣，培養社會優良風氣。至於實用技藝訓練中心的實施辦法，亦與一般正規的職業學校不同。就學生來說，其入學程度、年齡、性別、體格、上課時間及訓練期限，均富有彈性，不受現行學制及法令之拘束；就教師來說，祇問其經驗，不計其學歷。至於科別之設置，係根據職業之分析，而課程之編製，則力求配合社會及各行業界之需要，並以達成建教合作之目標爲主。此種職業補習教育之新途徑，就歐美各國目前職業教育之現況來看，已成爲一共同發展之方向。如英國之擴充教育（Further Education），法國之藝徒訓練中心（Centres d'apprentissage），德國之職業補習學校（Berufsschule）及職業專科學校（Berufsfachschule），美國之綜合中學（Comprehensive

School）及成人教育（Adult Education）等，皆所以爲適應中小學畢業不能升學青年之需要，而設立之各種不同形式之職業教育，使青年一面工作，一面學習，理論與實際溝通，知識與技術兼備。

本省實用技藝訓練中心自民國四十七年春季創辦以來，頗能切合社會需要，惟各校於辦理實用技藝訓練時，均苦無此類參考書，故社會一般青年對實用技藝訓練之意義與性質，仍乏確切之認識與了解。茲陳君壽觥以其過去在教育廳服務之實際經驗，與現在師大教學之心得，撰著「實用技藝訓練的理論與實際」一書，內容豐富，材料新穎，誠爲不可多得之佳作。我希望由於本書之問世，能喚起社會對實用技藝訓練之重視，更希望一般中小學生及社會青年能於瀏覽之餘，逐漸消除「升學主義」之心理，從而確立「勞動神聖，職業平等」，「一技在身，勝過萬金」之觀念。爰綴數語以代弁言。

劉　真

中華民國五十三年五月

於國立政治大學

自序

今日科學進步，機器之發明日新月異，職業之分工愈來愈細，教育爲適應工業社會之需要，歐美各國之職業教育皆重視實用技藝訓練，由政府與產業機構合作舉辦，使一般中小學畢業青年，一方面在工廠接受工作上之訓練(Training on the job)，一方面到學校修習部份時間或全部時間(Part-time or Full-time)之相關科目(Related Subject)，俾能具備實用之職業技能，參加生產工作。

作者在師大工教系講授「實用技藝訓練概論」(Introduction to Out-of-School Youth Training)已有三年，本書底稿即係授課之講義，敝帚自珍，原不敢付梓。近聞政府積極籌劃延長義務教育，爲求今後教育之發展更能切合國家經濟建設之需要，正力謀改革職業教育，推廣實用技藝訓練，第以坊間此類有系統之著作尚付厥如，乃不揣謭陋，將講義略加整理，定名爲「實用技藝訓練的理論與實際」。理論部份，一面就實用技藝訓練之意義、目的、原則、分類與價值等，分別說明；一面就實用技藝訓練之歷史發展，以及中西實用技藝訓練之思潮等，簡括闡發。至於實際部份，除就我國職業教育之發展概況，實用技藝訓練中心之實施情形，加以敘述外，並擷要介紹歐美各國之實用技藝訓練現況，以資借鏡。惟因作者學識淺薄，紕謬之處，在所不免，其所以貿然刊行於世，固爲應當前之需要，實亦寓拋磚引玉之意。

本書之取材編制，承吾師孫倔爭先生之指導，垂教良多；又吾師劉白如先生爲本省實用技藝訓練中心之創辦者，作者追隨左右有年，對於辦理實用技藝訓練之種種實際問題，亦曾得其提示之處甚

多。於茲書成之時，復承孫、劉兩師分別寵錫序文，並蒙師大教授趙雅博神父校閱一過，詳加指正，同時師大圖書館主任王振鵠先生對本書之完成畀助亦多，均極感激，謹誌謝忱。至於本書之出版，得省立臺中圖書館館長劉紹安先生，中華書局主任姚戟楣先生，經理劉克寰先生等之協助，尤深銘感，併此誌謝。

陳壽舵　中華民國五十三年五月於師範大學

實用技藝訓練的理論與實際

目次

孫序

劉序

自序

第一章 前言……一

第二章 實用技藝訓練概說……四

第一節 實用技藝訓練的意義……四

第二節 實用技藝訓練的目的……八

第三節 實用技藝訓練的原則……一一

第四節 實用技藝訓練的分類……一四

第五節 實用技藝訓練的價值……一九

第三章 實用技藝訓練的歷史鳥瞰……二五

第一節　職業教育與生活需要……二五
第二節　藝徒制度與社會變遷……二八
第三節　藝徒制度與學校教育……三一
第四節　實用技藝與社會需要……三四
第四章　近代實用技藝訓練思潮……三九
第一節　勞作教育思潮之史的概述……三九
第二節　近代西洋的勞作教育思潮……四八
第三節　近代我國的勞作教育思潮……五六
第五章　各國實用技藝訓練現況……六八
第一節　英國的實用技藝訓練……六八
第二節　法國的實用技藝訓練……七四
第三節　西德的實用技藝訓練……八〇
第四節　美國的實用技藝訓練……八七
第六章　我國職業教育的發展……九八
第一節　我國職業教育的演進……九八

第二節　臺灣職業教育的現況……一〇五
第三節　臺灣職業教育的檢討……一一二
第七章　我國實用技藝訓練中心概況……一二三
第一節　創辦經過……一二三
第二節　行政組織……一三三
第三節　課程編製……一三五
第四節　教材教法……一四五
第五節　就業輔導……一四六
第八章　結　論……一四九

實用技藝訓練的理論與實際

陳壽舣著

第一章　前　言

我國自清末倡辦職業教育以來，已達百年歷史，但職業教育始終流於形式，不能切合實際需要。考其原因，在於社會一般人對於職業教育含有不正確的觀念。我們從歷史上看，在我國的傳統文化中，至少有三個因素，影響到我國今日科學落後和職業教育的不發達。這三個因素是：

（一）**輕視技藝**：我國以農立國，自古以來，一般人民只知安份守己，順應時節，聽天由命，所以渺視物質生活，不肯研究自然。講做人，以修身養性之道爲本；講學問，以經綸濟世之學爲主。社會上多數人沉醉於「治人」爲上，「治物」爲下的腐敗觀念中，所以輕視技藝，對於潛心機械者，社會便認爲是「玩物喪志」，足以銷磨經國濟世的志氣。結果是：多數青年不屑學習技藝，一味嚮往仕途。

（二）**科舉取士**：我國自隋唐開科取士以來，一般人把經書奉爲治理天下的絕對權威；把科舉變成做官的惟一捷徑。人人皆認「讀一部論語，可以治天下」，所以「窮畢生精力，全爲科中名」。這種教育，無疑的已變成培養士大夫階級的工具。結果是：教育自教育，與社會實際生活完全脫節。

（三）**鄙視勞動**：我國社會的傳統觀念是重仕途，輕勞動，尤以一般讀書人，即所謂「士大夫」者，往往終日誦讀吟哦，五體不動，四肢不勤，甚至菽麥不辨，五穀不分。結果是：教育變成了培養

社會上一些祇能坐而言不能起而行的有閒階級，不但對國計民生毫無裨益，且適足以貽害社會。

上述三點，歸諸言之，實在祇是一個「士大夫」的階級觀念問題。從這個觀念延伸下來，其對於中國教育的影響之深，貽害之大，實無與倫比。時至今日，社會上一般人仍受其荼毒：以學優則仕爲貴，以擅長技藝爲賤；以安逸享樂爲高尚，以生產勞動爲羞恥。風尚所及，青年人競爭升學，不屑學習技藝，以入普通中學準備升學爲榮，以進職業學校學習技藝爲恥，結果是普通中學急劇膨脹，而職業學校日形萎縮。在國家經濟建設急劇發展的現階段，社會上各種行業所需要的技術人材日益增多，職業學校畢業生供不應求，而一般中小學畢業不能升學或中途失學青年，則因無一技之長而難以謀生，以致教育愈普及，失學者愈多。政府有鑒及此，仍博採西洋各國職業教育之優點，於民國四十七年春季起，倡辦「實用技藝訓練中心」，(Practical Skill Training Center For Out of School Youth) 於正規職業教育外，另設短期訓練課程，以謀適應個人及社會之實際需要。

實用技藝訓練是職業教育的一種方式，在歐美各國倡行已久。溯自工業革命以後，手工業逐漸淘汰，機器工業取而代之，於是工業社會興起，商業貿易日繁，爲了適應社會生活的需要，勞作教育思潮勃興，對職業訓練之提倡不遺餘力。至二次世界大戰結束以後，更由於各國經濟的復興，新興的工業不斷產生，各種行業的分工愈來愈細，所需要的技術人材日感迫切，但因職業學校限於事實，無法完全達成培養人材的任務，則有賴於實用技藝訓練的普遍實施，藉以補救正規職業教育之不足，因此之故，實用技藝訓練在職業教育中的地位，乃愈顯出其重要性，且已發展成爲職業教育中之一大特色。

方今我國舉辦實用技藝訓練伊始，其成敗關係於國計民生者實非淺鮮，爲期其不致於重踏覆轍，對於是項訓練之意義與目的，以及其他有關問題等，值得加以研究；同時爲求切合需要，並收宏效，對於歐美各國當前實用技藝訓練的實施情形，以及其歷史的背景，也值得予以叙述，以爲我國辦理是項技藝訓練之借鏡。

第二章　實用技藝訓練概說

第一節　實用技藝訓練的意義

一、何謂實用技藝訓練

所謂「實用技藝訓練」(Practical Skill Training)它的意義是甚麼？現在先從詞義上分別解釋如下：

所謂「實用」，根據實用主義(Pragmatism)的說法，認爲一切實施的效果能對人類發生有價值的效用的，便是實用。所以知識祇是人類所期望達到的工具(Instrument)。由此看來，「實用」一詞的解釋，簡單說，就是實際的效用。如果沒有實際的效用，便不是實用的了。

再說「技藝」一詞的涵義。所謂「技藝」，乃是人類爲謀生所需要的一種技能。美國職業教育家梅斯(Arthur B. Mays)對於技能所下的定義說：「技能是以最經濟的方法作事的穩固習慣。」(註一)塞維奇(Robert W. Selvidge)的定義說：「技能就是一種完全確立的操作習慣，由於這一習慣，就可以將某種工作做得經濟有效。」(註二)塞維奇的定義可以說是對梅斯的補充說明。英國心理學家培爾(T. H. Pear)說：「技能是一種工作能力發展的總和，達於一種境界，可以適應變動的情況而達到預期的效果。」(註三)培爾的定義較之梅斯和塞維奇的，在範圍上顯然廣些。已包括判斷力在內。費爾柴爾德(Fairchid, W. Mildred)曾批評技能的定義說：「技能雖然主要是習慣構成，但並不是堆積起來的習慣。這種習慣至少應該保證能够適應各種情形。」(註四)由此看來，我們說技藝是一種

爲適應生活需要的技能，它是靠手的操作以養成一種習慣，能够適應各種情形。

不過在教育史上，技藝一語的用法頗爲分歧。如英國哲學家培根(Francis Bacon)稱爲「勞作」(Manual Arts)，德人齊勒 (Ziller 1817–1882) 稱爲「技術工作」(Technitche Beschaftigung)，倪德來 (Niederley, 1779–1843) 稱爲「技術勞作」(Technische Arbeit)，善肯多夫(Schenkendorf 1888–1915) 稱爲「作業教育」(Werktätige Ergiehung)，凱欣斯泰納(Kerschensteiner, 1854–1932) 一派的教育學家稱爲「手工勞作」(Handarbeit)，此外，在美國目前尚有「行業訓練」(Trade Training)，手工藝 (Handcraft) 等等的稱謂。雖然，古來技藝一語在名稱上容有不同，或各個名稱所指的範圍亦有差別，但在教育上的意義則一，都是在養成生活所必需的知識技能。

其次，「訓練」一詞的涵義，簡單解釋，就是一種教育方法。德國教育學家萊茵(Wilhelm Rein, 1847–) 將教育分爲「教授」與「訓練」兩種。所謂教授，重在灌輸知識，使受教者理解；所謂訓練，重在實踐力行，使受教者勤勞。前者是「知」的教育；後者是「行」的教育。但嚴格的說，教授與訓練實不可截然劃分，必須知與行合一，理論與實踐兼施，教育的功效乃見。宋儒陳淳說：「知行不是兩截事。譬如行路，目視足履，豈能廢一。若瞽者不用目視，而專靠足履，寸步不能行。跛者不用足履，而專靠目視，亦決無可至之處。」(註五) 所以訓練的方法，實際上包含教、學、做三方面，這就是美國教育家杜威 (John Dewey, 1859–1952) 所說「從做中學」(Learning by doing) 的方法，在職業教育上，這無疑是達成教育目的最有效的一種方法。但訓練通常指較短期的教育，並不是長期的養成教育。

綜上所述，所謂「實用技藝訓練」，從詞義上解釋，就是人類爲謀求生活的圓滿而必須具備的一種技能教育，特別指用手操縱的工作而言。所以它是職業教育的一部份，也是職業教育實施的一種方式。

二、實用技藝訓練在職業教育中的地位

實用技藝訓練既是職業教育的一部份，那麼它在職業教育中居於何種地位？我們要了解它，必須先了解職業教育是甚麼？

職業教育(Vocational Education)是教育的一部門，它的目的在養成從事有益職業的人，使「事得其人，人得其事。」(To get the right man for the right job)杜威說：「職業教育的目的，在幫助人們發現自己的特長，找出適當的終身事業。」(註六)我國提倡職業教育最出力的學者陶行知說：「凡養成生利人物之教育，皆得謂爲職業教育。」(註七)鄒恩潤說：「職業教育乃準備一技之長，從事有益於社會之生產事業，藉以謀求適當之生活。」(註八)從這些學者對職業教育所下的定義來看，職業教育的範圍包括很廣，無論農、工、商、醫事、家事、海事等較大學爲低的職業教育，乃至於其他各種專業，公職人員等高級職業的養成，都是職業教育的範圍。因此，無論對何種職業，所施行的教育，都應該包括那些項目。但是各種職業的需要不同，要求的標準也不一，有些職業需要較專門的高深學理，有些僅需淺薄的學識，職業教育便應按照實際需要，應付不同。故職業教育是有層次的劃分，由粗淺到精深，從職業到專業(Profession)，視不同的需要，分別加以養成。但實用技藝訓練的目的，就是訓練社會一般青年，尤其是中小學畢業不能升學，或中途失學的青年，使其具備一技之長，適於謀生；也祇是造就行業界所需要的低級技術人員，使其便於就業，從這個意義來說，實用技